

**LA BASKONIA**  
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIV

BUENOS AIRES, FEBRERO 20 DE 1917

Nº 842



**PIERROT**

*(Escultura del malogrado bilbaino Sr. Mogrovejo)*



## ¡POBRE MOMO!

**L**os discípulos han superado al maestro. Su fiesta ha muerto ó por lo menos está agonizante; pero sus devotos son muchos, incontables.

¿Para qué celebrar el carnaval durante tres días, si se practica todo el año?

Tal vez en épocas antiguas sería motivo de holganza y sonoras risotadas. Ahora los tiempos han cambiado; la escuela de Momo se cultiva con seriedad y hasta se prescinde de la careta.

¡Bonita está la humanidad!

La alegría del carnaval, la que simboliza al travieso Momo, la risa explosiva se ha trocado en sonrisa. Es una evolución, después de todo, que nos ha traído el progreso. El dichoso progreso, que todavía no se ha averiguado si los adelantos son mayores que las necesidades.

¿Pero á qué vienen estas disquisiciones en carnaval, si como dicen algunos filósofos, que probablemente están en lo cierto: "El mundo hay que tomarlo como es"?

Olvidemos pesadumbres y contemplemos á los que saltan, bailan y vocean.

Como espectáculo, hace muchos años que ha muerto el carnaval. En nuestro país, tiempos atrás, se organizaban notables comparsas, sobre todo en San Sebastián, los verdaderos donostiarras, no los íbridos de ahora, han sabido dar notas originales de alegría que repercutían en toda la península, cuyas tamborradas llegaron á ser memorables por su ruidosa originalidad. La Bella Easo tenía en aquellos tiempos un ambiente encantador. Hoy es otra cosa bien distinta y bien incolora en su fisonomía local.

Aquel espíritu jovial y alegre de los simpáticos donostiarras, desgraciadamente, ha pasado á la historia. Y no nos equivocaremos si esto mismo hacemos extensivo á Bilbao, Pamplona y otras poblaciones de nuestro país.

En el norte del Pirineo se celebran aún las famosas mascaradas suletinas, las que más de una vez hemos descripto en estas columnas; pero en estos dos años nuestros hermanos de raza, están envueltos en la más cruenta de las luchas que registra la historia, y muchos de aquellos mocetones que con sus animadas danzas alegraban los lugares de sus bellas montañas, habrán perecido los pobrecitos despedazados por la infame metralla, sembrando el luto y la desolación en sus tranquilos hogares que circunstancias adversas á sus sentimientos antimilitaristas les ha conducido á tan injusto fin.

En otros países, ha de ser este un carnaval de llanto, pues la terrible hoguera en que arde la Europa, ha diezmado millones de jóvenes que se asociaban á las ruidosas travesuras carnalescas.

¿Podremos decir lo propio en el año próximo? Nuestros fervientes votos por que renazca la paz y la alegría.

## La pelota y los pelotarís

El juego moderno

V

Beloqui é Irún eran los que más empleaban el *botibolea* en esas violentas escaramuzas del juego de adelante, descripto en el artículo anterior, que se desarrollan en los primeros cuadros con vertiginosa rapidez y hacen el remonte indispensable cuando la pelota sale de las dos paredes con un efecto que impide al jugador detenerla en la punta de la cesta, con la derecha, ó servirse del revés.

El efecto que trae la pelota cuando dá en el frontón y después en la pared de la izquierda es tal, que no puede devolverse con la derecha de modo que vaya castigada.

Los efectos del bote se conocen principalmente en las dos paredes, sea de derecha á izquierda ó viceversa, y en los rebotes, y no pueden precisarse con toda claridad, porque dependen de variadas circunstancias que desorientan frecuentemente á todos los jugadores.

Conviene advertir, ya que hablo de botes, que los principales son:

*Bote natural*.—Como su nombre lo indica, es el que dá la pelota, desarrollándolo de un modo natural, según la fuerza y la dirección que traiga.

*Bote tirado*.—Es el bote bajo y rápido que recorre una gran distancia describiendo muy poca parábola.

*Bote bombeado*.—Lo contrario de lo anterior. Es más ó menos bombeado, según la parábola que traza la pelota después de botar.

*Bote recto*.—El que dá la pelota cuando llega muerta al frontón, sea por falta de empuje del jugador ó porque éste haya querido matarla allí voluntariamente, como sucede en la *dejada*.

*Mal bote*.—Todo bote defectuoso por los azares del piso ó las malas condiciones de la pelota.

Ya está enterado el lector de los diferentes medios que existen para sacar y restar la pelota; ya conoce la punta y el remonte, la derecha y el revés, los botes y los efectos.

Veamos ahora las condiciones que debe reunir un buen jugador.

Las que dependen de la naturaleza, son tres: fuerza, agilidad y resistencia.

La fuerza es necesaria para arrojar la pelota con ímpetu, para castigarla.

La agilidad es indispensable para buscar la pelota en todas partes, recorrer distancias de atrás á adelante y de derecha á izquierda, y arrollar el cuerpo á todas las posturas para servirse bien á la pelota.

La resistencia es también indispensable para aguantar las fatigas de la lucha, conservando durante toda ella el vigor físico, sin que sufran menoscabo ni la fuerza ni la agilidad.

Esas son las condiciones naturales que consti-



tuyen, por decirlo así, el valor intrínseco del jugador de pelota.

No bastan, sin embargo, para pelear lucidamente, si no van ayudadas por la agilidad.

La maestría del pelotari consiste en el equilibrio de sus facultades, en el conocimiento de la pelota y de sus efectos, en la ejecución rápida y la vista perspicaz, en la plena posesión del manejo de la cesta para los juegos de derecha y de revés, en ese total de cualidades, en suma, que dan holgura al brazo y ligereza á los movimientos, y comunican al jugador la tranquilidad indispensable para desarrollar todo un juego y atacar con éxito los flacos del contendiente.

El jugador, tanto delantero como zaguero, debe tener, ante todo, un enganche seguro y limpio; seguro para no errar; limpio para detener la pelota un segundo en la parte más superior del *garfio* de la cesta—*kakua* como decimos los gipuzkoanos,—donde no debe producir ruido alguno de golpe.

Los reveses han traído al juego moderno una suciedad que antiguamente no se hubiera tolerado, y pasa hoy como moneda corriente.

Lo sucio es feo siempre, y representa en la pelota lo que “el paso atrás” en el toreo: un tranquillo.

Se permite hoy, como se permiten muchas cosas que deberán prohibirse en absoluto, y hay que aceptar, porque el juego ha cambiado radicalmente de carácter. Pasemos.

La suprema elegancia de Beloqui, la majestad imponente de Elícegui, la incomparable fiereza de Irún y la voluntad entusiasta y desquiciada de Muchacho, adquirirían grandísimo realce con una limpieza que podría servir de modelo á todo.

En Samperio se hallaban también reunidas las cualidades más sobresalientes de limpieza y seguridad, que poseía asimismo en máximo grado Victoriano Gamborena; aquél en el juego zaguero, y éste en los dos.

Después de la seguridad y la limpieza, el pelotari debe emplear todas las cualidades en poner la pelota fuera del alcance del enemigo.

Para esto no hay más que dos medios: extender y colocar. Con la fuerza bruta se extiende; con la habilidad se coloca.

No hay más que un medio de extender: lanzar la pelota con tal fuerza que vaya á caer lo más lejos posible, recorriendo en su trayecto el mayor número de cuadros, para que no la alcance el adversario ó la devuelva entregada.

Modos de colocar hay muchos, y son muy variados.

El principal, el que puede suplir con ventaja al juego de extensión, se llama *trabar la pelota*, y consiste en cruzarla desde el frontón á la pared de la izquierda, mandándola bombeada por elevación. Ya veremos después las ventajas que proporciona á los zagueros.

Hé aquí los principales medios de que dispone el jugador para colocar la pelota.

*Rasas*.—Son las que se lanzan á la parte baja del frontón, entre los dos *eskases*, y salen rectas y vivas, con extraordinario ímpetu.

*Cortadas*.—Las que van del frontón á la pared de la izquierda bajas, y con la fuerza y la rapidez del saque cruzado.

*Costados sobre la raya*.—Las que dan á pocos milímetros de la cinta metálica inferior y salen como un rayo del suelo, arrastrándose por él sin botar.

*Cortadas á la derecha*.—Las que salen disparadas hacia dicho lado, sobre todo en el revés aire, y van á morir fuera del piso.

*Dos paredes*.—Las que van de la pared de la izquierda al frontón y desarrollan un bote violento, seco y rápido, á la derecha de la plaza, más allá del *eskás*.

*Metidas*.—Las que el jugador *mete* en el hueco que dejan sus adversarios de modo que no pueda alcanzarlas ninguno de ellos.

*Dejadas*.—La especialidad admirable de Beloqui; jugada cuya descripción puede verse en el capítulo que dedico al famoso pelotari.

Otras hay, indiscutiblemente, que no pueden incluirse aquí, porque dependen de múltiples circunstancias y de los recursos que sugiere su maestría al jugador en momentos de apuro grande; pero todas ellas entran más ó menos en la categoría de las que dejo señaladas.

Entremos ya en el campo de la lucha, y tratemos de desmenuzar las cualidades que deben ostentar en ella para llevar á la victoria los jugadores, tanto delanteros como zagueros.

(Continuará)

Antonio Peña y Goñi



PENSANDO EN EL PORVENIR



## PIERROT

### I

Una mala charanga ejecutaba trozos bailables y los gritos de la multitud, confundándose con sus acordes no muy afinados formaban una algarabía de imposible descripción.

La gente, saltaba, reía, giraba en torno del kiosco. El eterno "no me conoces" pronunciado en falsete se mezclaba con las carcajadas de los que bromeaban; algunas máscaras dejaban ver por entre los girones de sus caretas de cartón, humedecidas por el sudor y hechas pedazos, un rostro colorado y alterado por el cansancio ó el vino; y todas ellas, vestidas con trajes de abigarrados colores, iban y venían, se cruzaban y se abrazaban y se mecían al compás de una música metálica que hería los oídos; y agitaban sus brazos por encima de las cabezas, formando un cuadro que de copiado, se creería más bien que de la vida real, tomado de alguna escena del Dante.

### II

De pronto la música dejó de tocar, cesó el barullo, y algunas máscaras se descubrieron. Todos abrieron paso, y un convoy fúnebre con sus negros acompañantes por medio de aquella multitud vestida con colores chillones.

Poco después resonó en los aires una gritería espantosa. Todas reían, gritaban, saltaban y señalaban á una extraña figura que iba detrás de la carroza fúnebre: era una máscara, era un Pierrot cuyo blanco traje de seda y su cara cubierta de espesa capa de harina, contrastaba con la negrura y seriedad de la comitiva; hacía extraños gestos y piruetas, y se reía y burlaba de la tristeza de los que formaban el duelo.

Pierrot siguió la carroza hasta el cementerio y entró. Pronto despacharon al muerto; que aquí, al que se va, lo olvidan luego; y aquellos señores de negro salieron y la puerta de la verja chirrió sobre sus goznes.

Pero el muerto no quedó solo. Pierrot andando de un lado á otro, corriendo por todas partes busca en vano una salida. Llega á la puerta que está cerrada, grita y nadie le responde. e

Todo inútil... Ya la noche descende lentamente sobre los cipreses de aquel campo sagrado.

Entonces acomete á Pierrot una súbita tristeza. Se acerca á la tumba donde yace el que acaban de enterrar y llora...

Las lágrimas (lágrimas de borrachera) surcan las mejillas enharinadas, cayendo sucias sobre la tumba fría. (Y tal vez son las primeras lágrimas que humedecen el nuevo sepulcro).

Pierrot lloró, de rodillas, y poco á poco, se fué inclinando, y sin dejar de llorar quedó dormido.

### III

La noche era oscura; sólo de vez en cuando, un débil rayo de luna conseguía atravesar algún claro de nubes.

A veces brotaba del suelo una ténue fosforescencia que al rodear, mecida por el viento, las cruces y cipreses, daba al paisaje un aspecto fantástico.

Sólo turbaba el silencio de aquel lugar el rumor del torrente que corría al pie mismo del muro del cementerio, formando un profundo precipicio, y el canto de alguna lechuza.

Pero el cementerio no estaba desierto. Recostada en una tumba, formando cuerpo con la misma, como si fuera una escultura de ella, había una blanca figura.

De rodillas, sobre el suelo, la cabeza entre los brazos y éstos apoyados sobre el sepulcro, fuera en verdad difícil distinguir si era un sér humano ó una estatua.

Mas ver que poco á poco se va incorporando y se sienta. Su cara blanca está llena de manchas. Es Pierrot, con sus anchos pantalones y su túnica de mangas anchas; es Pierrot con su rostro lleno de harina y manchado de lágrimas; es Pierrot que ha dormido sobre una tumba el sueño de su estúpida borrachera.

Después de frotarse varias veces los ojos miró asustado en torno suyo, y se levantó sobresaltado. A sus pies, á dos pasos de él, vió una cosa blanca, fosforescente, que subía, crecía y se acercaba. Aterrorizado, echó á correr, y aquella luz le siguió, corrió tras él; á través de los árboles, á través de las cruces. Pierrot había sin que la sombra dejara de perseguirle, y creyó ver el cadáver que habían enterrado aquel día, y su



espanto fué creciendo, creciendo; aceleró su huída pero notó que le faltaban las fuerzas, que una pared le cortaba el paso y que pronto caería en manos de aquel fantasma. Ante este temor hizo un supremo esfuerzo, torció á la derecha y se lanzó en desenfrenada carrera, mas pronto llegó al otro extremo; otra vez la pared interceptó su huída; su terror fué entonces terrible, su angustia inmensa, ya creía sentir las uñas del muerto rozando su túnica, y ya loco iba á cerrar los ojos, cuando vió con gran emoción, como un cielo que se abriera á un condenado, un hueco en la pared ruinosa.

Pierrot saltó; el abismo se abrió á sus pies y allá abajo se oyó el ruido de un cuerpo pesado que cae al agua.

Y después... volvió á reinar el silencio, sólo interrumpido por el rumor del torrente y el canto de alguna lechuza.

.....  
Ber-Hur.

## ORIGEN DE LA CARETA

### CUENTO ARABE

En los límites del desierto se sentó un día Mahoma y levantó su pensamiento á su Dios pensando qué nuevo beneficio pediría para los hombres.

Por los extensos arenales creyó percibir la sombra de un jinete, y al volver los ojos, encontró un árabe que cabalgaba en yegua negra como la noche, ráuda como el viento, de ojos brillantes y profundos como las estrellas del firmamento.

Mahoma, que se había ocultado entre las altas yerbas, dejó pasar á su lado al jinete. De pronto, éste se vió detenido por un mendigo que, oculto entre los jirones de su alquicel, ponía las manos en las riendas de la yegua.

—Alláh te guarde—le dijo.—Feliz tú, que posees un animal para quien las horas son instantes y las leguas pasos. Si tuviera un tesoro capaz de pagar dilatados imperios, entero te le daría en este momento por la yegua que montas.

—Inútil sería—le contestó el jinete.—Ismail ben-Zedú, el más rico de mi tribu, el que podría empedrar de perlas la mitad del desierto, me ha ofrecido su fortuna entera por ella, y antes le hubiera dado la mano con que empuño mi yatagán, que acceder á su deseo.

—Nada tengo. Pobre como Job, sólo poseo como él muchos dolores, y sólo calman mi hambre los silvestres frutos de la palma, mi sed las aguas cenagosas del primer pozo que encuentro á mi paso. He andado mucho, mis pies están destrozados, mi cuerpo extenuado por la fatiga. Alláh te proteja en tus empresas si me dejas subir á las ancas de tu yegua.

—Antes que cargarla con más peso que el de su jinete, iría arrastrándome hasta la tierra en

que el sol se pone. Pero el árabe no niega nada al pobre; sube en la silla, que yo seguiré á pié.

Un momento después el jinete echaba pié á tierra y ponía la rodilla para que el mendigo ocupara su lugar.

El Profeta desde su escondite sonrió, pensando que "Alláh no hizo malos á los hombres".

Pero apenas el mendigo se hubo asegurado en la silla, con un movimiento mucho más rápido que el que su extenuación parecía permitirle, arrojó los harapos que le cubrían, hirió los ijares de la yegua, y murmuró rompiendo á correr:

—Mírame bien: yo soy Ismael ben Zedú. Lo que mis tesoros no han podido comprarte, lo ha robado mi astucia. Jamás será tuya la yegua de los ojos de fuego.

Un grito de angustia salió del pecho del desmontado. Después sus ojos se inyectaron en sangre, y alzando la voz para que el jinete le oyera, gritó:

—Llévatela en buena hora; pero piensa que desde hoy nunca volveré á socorrer á un desgraciado.

Ismael ben Zedú estaba ya lejos; pero aquellas palabras llegaron claras y distintas á sus oídos, y como si se hubiera sentido herido por el rayo, detuvo el rápido galope de la yegua.

—Tómala—murmuró después de volver al sitio en que había dejado al desolado árabe—si mis tesoros eran pocos para pagarla, el precio que ahora la pones es mucho para mí.

Y echando pié á tierra, abandonó su presa, murmurando:

—Si mi fortuna te hubiera dado por tu yegua, la vida diera ahora por ocultar la vergüenza con que mi mala acción me cubre el rostro.

Al decir esto, un hombre que apareció entre las altas yerbas, le salió al paso.

Era Mahoma.

—Arrepentirte del mal—murmuró pasando una mano sobre su hombro—es borrarle ante los ojos del que es alto entre los altos, del que es el perdón de los perdones.

Y poniendo en sus manos una hoja de palmera, á la que había hecho tres incisiones con los dedos, añadió:

—Toma, en premio de tu arrepentimiento. Alláh quiere hacerte a tí y á tus hijos este presente. Cada vez que sintáis el rubor de una falta, podréis ocultar así la vergüenza ante los ojos de los hombres: ante los del que es fuente de todos los bienes, sólo el arrepentimiento la oculta.

Tal dijo el sincero Profeta, y desapareció como desaparece el *simoun* en el desierto, sin dejar huella que diga de dónde vino y por dónde se fué.

La hoja de palmera que dejó en las manos de Ismail ben-Zedú, fué la primera careta que se ha usado en el mundo.

Después la maldad ha cundido tanto entre los hombres, que ya nadie piensa en ocultar el rostro al cometer una mala acción.

Angel R. Chaves.

# CRISTO DE LOS ANDES



Emplazado en la línea de las altas cumbres que separa Chile de la Argentina

La República Argentina ha conmemorado el 12 del actual su efeméride histórica del paso de los Andes, haciendo latir los corazones de los que verdaderamente sienten el amor patrio, el más grande de los amores.

La figura del general San Martín ha surgido gigantesca estos días.

La batalla de Chacabuco es indudablemente una de las páginas más gloriosas de la epopeya argentina.

Es demasiado conocida esta batalla para que la narremos ahora, y nos limitamos á reproducir como una nota de actualidad la colosal estatua del Cristo de Los Andes que se yergue sobre el pedestal andino á 4.000 metros de altura, nacida al calor de una bella idea de fraternidad humana y dulce misericordia evangélica como dice el Sr. Francisco Manzi.

El Sr. Obispo de Cuyo, monseñor Benavente, tuvo la delicada inspiración de erigir en un acantilado de los Andes un gran nuncio de paz y concibió entonces el propósito de hacer labrar una colosal estatua de Cristo, destinada á alzarse entre los dos pueblos, sobre una enhiesta cumbre para difundir en ambas faldas del macizo el óleo ideal de su mansedumbre y el prestigio divino de su evangelio de paz y amor.

Al pié de ese solitario monumento se ha detenido una cabalgata de patriotas en compañía de estudiantes de Córdoba, San Juan y San Luís y nuestro distinguido colaborador Dr. Juan Carlos Garay leyó un vibrante trabajo acerca de la actuación del general San Martín en la epopeya de la independencia, que fué escuchado en medio de un silencio sepulcral á cuyo momento daba un sello de grandeza la imponente naturaleza de los Andes.

Como dice muy bien uno de los expedicionarios, la naturaleza de los Andes no cuenta los días ni los milenarios, ni menos el transcurso efímero de las horas de luz y de sombra. Sobre la nieve del cerro «Plata» el último claror del crepúsculo se desvanece, se diluye en blancura y desde entonces la noche se apodera definitivamente de la cordillera.

Y por esas cumbres nevadas, por los abismos profundísimos en que el viento zumba como en una prisión, fué la ruta del ejército libertador.

## ACTUAL DECANO DE LOS MÉDICOS DONOSTIARRAS

EN la Galería Médica que publica la revista "Guipuzcoa Médica" aparece una biografía del Dr. Juan José Celaya, hacia quien sin conocerle, sentíamos mucha simpatía, porque en diversas ocasiones oímos á numerosos donostiarras emitir juicios muy conceptuosos por su integridad y ejemplar amor por su humanitaria y noble profesión, de la que siempre hizo el culto de un sacerdocio.

Su biógrafo, el Dr. Francisco P. Cuadrado, corrobora exactamente la opinión que teníamos del Dr. Celaya, cuyas líneas transcribimos á continuación:

El Dr. Juan José Celaya decano de los médicos de San Sebastián es hombre de lucha, de entusiasmo profesional, de cumplimiento en su deber; su cuerpo castigado por los años conserva íntegras sus energías y sin preocuparle las inclemencias del tiempo, le veréis todas las mañanas caminar en dirección al Hospital, lo mismo en los días crudos del invierno, alfombradas las calles por la nieve, que en los calurosos del verano que invita á la tranquilidad y al sosiego.

Nacido en Azpeitia el 8 de Diciembre de 1845, cursó los estudios de segunda enseñanza en el Instituto provincial de Gipuzkoa, trasladándose después á Madrid para seguir la carrera de médico á la que demostró desde su niñez una vocación decidida.

En el famoso Colegio de San Carlos hizo todos los estudios; las notas de sobresaliente adornan su hoja literaria, obteniendo el título de bachiller en medicina el año 1868 y el de Licenciado en el siguiente año.

Baskongado, no sólo de nacimiento sino también de corazón, todas sus ilusiones fueron ejercer en su querida patria chica! y, primero en la villa de Orio y más tarde en la de Azpeitia desempeñó la titular, adquiriendo bien pronto una sólida reputación por sus vastos conocimientos. Poco tiempo pudo ejercer en su pueblo nativo. La guerra civil ardía en toda la provincia; Azpeitia era uno de los focos más entusiastas del Pretendiente; las ideas políticas de nuestro compañero siempre fueron liberales y es natural que en una atmósfera absolutista y guerrera no pudiera vivir y se viese obligado á emigrar á San Sebastián, donde siguiendo los dictados de

su conciencia se afilió á una compañía movilizada que le nombró primer teniente de la misma.

Fuera de San Sebastián y algún otro pueblo de la provincia, bien puede afirmarse que toda Gipuzkoa era partidaria de la causa carlista; los pocos liberales de los pueblos tuvieron que emigrar como el Dr. Celaya y el Gobierno sin apoyo en el país, dueño solamente del terreno que pisaban sus tropas y rodeado de enemigos, creó para que sirviese de guía, el brillante batallón de miqueletes voluntarios al que pasó el Sr. Celaya con el cargo de segundo ayudante médico y donde prestó excelentes servicios en cuantas acciones tomó parte el citado batallón que fué disuelto por Real Orden una vez terminada la guerra.

No es nuestro propósito relatar los actos de valor del señor Celaya durante la campaña; baste decir que por ellos obtuvo dos cruces rojas de primera clase del Mérito Militar, con título de Caballero de la misma Orden; fué ascendido á médico primero; significado para la cruz de Isabel la Católica y medalla de Alfonso XII con pasador de Oria y comprendido en la Ley del 3 de Julio de 1876 entre los beneméritos de la Pa-

tria. Todas ellas distinciones bien merecidas.

Triste época para nuestro hermoso país, aquellos años de guerra en que los caseríos fueron incendiados, las industrias destruidas, el comercio paralizado y el luto como hábito de numerosas familias baskongadas. La paz impuesta por las armas, dejó latente el rencor entre las dos ramas antes combatientes, en los pueblos mucho más exagerado por ser los que más habían peleado, y, en estas circunstancias volvió el señor Celaya á Azpeitia, más liberal que antes de emigrar, encargándose de nuevo de la titular, ejerciendo en la villa y caseríos y siendo al poco tiempo nombrado Subdelegado de Medicina y Cirugía del distrito y médico forense del Juzgado de Instrucción del mismo partido.

Cansado de la penosa vida rural, pero satisfecho de las simpatías que en su pueblo supo inspirar por su conducta profesional á todo el vecindario, sin excepción de partidos políticos, al finalizar el año 1893 cesó en los cargos que tenía en Azpeitia, para establecerse en San Sebastián, donde inmediatamente fué nombrado médico



DR. JUAN JOSÉ CELAYA



municipal que dimitió al poco tiempo para posesionarse del cargo de médico jefe de sala del Hospital Civil, propuesto en primer lugar de la terna mandada por la Real Academia de Medicina de Madrid. En el referido Hospital ha sido Director del mismo durante cinco años, renunciando voluntariamente para continuar en su anterior cargo.

\* \* \*

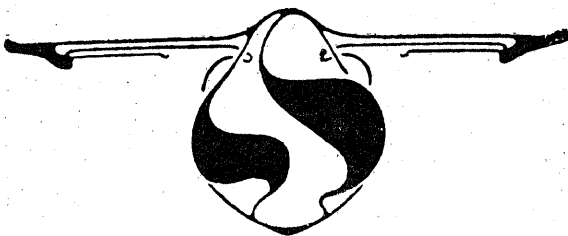
Un acontecimiento hubo en el año 1898 que todos creíamos sería el salvador de la sufrida clase médica; fué la constitución de los Colegios Médicos Provinciales. Facultado el Excelentísimo señor Gobernador para el nombramiento de la Junta provisional, designó al señor Celaya como Presidente, nombramiento ratificado más tarde por todos los Colegiados, para la constitución de la Junta definitiva. De cómo fué su gestión como Presidente del Colegio lo dicen sus hechos de organizador, de rectitud en los deberes y derechos de los Colegiados, de lucha constante con los médicos rebeldes que siempre existen, de guerra declarada á los caciques y monterillas pueblerinas. El Colegio en aquellos tiempos tuvo su época floreciente, su Boletín Oficial que redactaba casi solo el señor Celaya, sus Juntas generales movidas y animadas, siendo siempre el señor Celaya el entusiasta trabajador incansable que con sentimiento general dejó la Presidencia al terminar el plazo reglamentario, premiándose su gestión con el título de Colegiado de Honor en Junta presidida por el Dr. Castañeda.

Sus aficiones forenses, su costumbre de redactar informes judiciales, su maestría en practicar autopsias y su facilidad de palabra en los juicios orales, hace que desempeñe con una rectitud que le honra, el cargo de médico forense y de prisión preventiva desde el año 1895.

\* \* \*

Esta es la biografía á grandes rasgos del señor Celaya. Nuestro querido compañero siempre ha sido un carácter y más de un disgusto le ha proporcionado el querer llevar á la práctica las disposiciones sanitarias ó el cumplimiento de los artículos reglamentarios.

En el próximo pasado Diciembre ha cumplido los 71 años; y en Marzo serán los cincuenta de su ejercicio médico, ¡quiera Dios nos conserve su preciosa vida, para poder celebrar sus bodas de oro profesionales!''



## Problemas Económicos Baskos

### II

En estos momentos que entran en prensa estos renglones, atraviesa nuestro país un período difícil y grave á la vez, á consecuencia de esta espantosa tragedia que desangra á la humanidad, olvidándose de las más elementales nociones del derecho de gentes y sentimientos á nuestros semejantes, una de las partes beligerantes con su bloqueo submarino ha traído por consecuencia el hambre á la masa productora é inculpable de esta guerra que como todas, es producto de la ambición de unos cuantos inhumanos directores de pueblos, que se imponen con la barbarie, para conseguir implantar sus leyes y forma de civilización, ambicionando criminalmente la hegemonía del mundo. Sería interminable relatar tanta desgracia, que día por día nos tiene desde hace 30 meses en continua agitación las fibras más delicadas de nuestro sér.

Este bloqueo, como digo, ha traído por consecuencia el cierre de nuestras más importantes factorías, y probablemente hoy se habrán cerrado también las fundiciones de hierro, Altos Hornos de Bilbao por falta de carbón y vías de transporte.

Es indudable que esta guerra, como decía en mi artículo anterior, traerá grandes enseñanzas para el porvenir, y es necesario que de ellas saquemos provecho.

Nosotros disponemos de muchísima riqueza natural; para poder desarrollar con amplitud nuestro progreso étnico económico; tenemos materias primas muy importantes, entre ellas los minerales, buenos puertos, obreros expertos, capital monetario; entonces sólo falta la voluntad, y esto es lo que hasta ahora ha faltado á nuestros industriales, agregando también una mala entendida ambición casera ó mezquina.

A estas alturas no deberíamos asustarnos del azote de la guerra si no hubiese faltado la previsión y el espíritu práctico. ¿No tenemos muy cerca de casa grandes cuencas carboníferas, en León y Asturias!

Entonces no debía faltarnos este elemento primordial para alimentar nuestra industria, y si momentáneamente por incidentes de la guerra no pueden salir nuestros barcos á transportar la materia elaborada á otros países, almacenemos para cuando quede la vía expedita y no abandonemos á miles de trabajadores en la miseria por falta de trabajo, que es mal consejero del hombre y trae por consecuencia esas agitaciones turbulentas que tanto perjuicio causan á la vida económica de los pueblos.

Nuestras industrias contando con tanto elemento que las favorece, están todavía en mantillas. Empecemos por esos famosos Altos Hornos





de Bizkaia, que pudiendo elaborar lo que el consumo general de España necesita, podrían todavía exportar cantidades enormes, pues sólo se reducen á un pequeñísimo círculo productor, y amparados vergonzosamente por el derecho aduanero porque de lo contrario, con los minerales que exportamos al extranjero nos devolverían materia elaborada mucho más barata y mejor, y esto ya sucede en parte con planchas de acero y maquinaria que nos envían de Inglaterra, Alemania, Suecia, Francia, etc., que para escarnio nuestro está fabricada con nuestro rico mineral de hierro *campanil*.

Esto no es más que consecuencia de la inercia, ambición é ineptitud de nuestros industriales y capitalistas; y es poco todo el machaqueo que demos á estos asuntos económicos para ver si entre todos despertamos las inagotables energías naturales de nuestro suelo.

**Pedro Antin Olabe**

Buenos Aires, Febrero de 1917.

(Continuará).



## CONOCIMIENTOS ÚTILES

### Los primeros auxilios en los accidentes

#### Insolación

La insolación es el conjunto de fenómenos producidos por la acción directa del sol, penetrando el calórico en el organismo por la piel, que está expuesta directamente á los rayos solares.

Es un accidente peligroso.

Sus caracteres son: dolor de cabeza, zumbidos de oídos, vértigos, ansiedad respiratoria, vómitos, sed abrasadora, la cara roja, vultuosa, etc.

Lo primero que habéis de hacer es trasladar á la víctima á un lugar lo más fresco posible (á la sombra de un árbol ó de una casa), se le tiende con la cabeza y cuerpo un poco levantados (sobre una cama sería lo mejor), se le desabrochan las ropas ó se le desnuda si es preciso, suministrándola, al mismo tiempo, aire fresco con un abanico, fuelle, un ventilador, etc. En la cabeza colocaréis compresa de agua fría con vinagre ó una bolsa de hielo, si lo hubiera á mano; darle lociones frías en la cara y en los miembros, practicar sobre éstos fricciones extensas y vigorosas con un trozo de bayeta ó un cepillo, para excitar las funciones de la piel y administrar al interior algunos excitantes difusibles (vino, café, coñac, etcétera).

Si ha perdido el conocimiento le haréis inhalar amoníaco ó éter. Si continuara con la pérdida del conocimiento y el pulso y la respiración fueran apenas perceptible, se practicará la respiración artificial por medio de tracciones moderadas y sucesivas de la lengua, para lo cual, y después de sujetarla, valiéndose de un pañuelo, porque

sino resbalaría, con dos dedos de la mano y aplicada una cuchara de madera entre los dientes para que conserve la boca abierta, se tira y afloja la lengua á intervalos regulares. 25 ó 30 veces por minuto, por espacio de una hora, ó más si fuera menester.

El tratamiento de la insolación comprende también la indicación de las precauciones profilácticas propia de una higiene bien entendida; frecuentes baños durante los fuertes calores, abstinencia de bebidas alcohólicas, desabrochar el cuello de la camisa, aflojar el cinturón, etc.

La insolación, propiamente dicha, se observa con alguna frecuencia en los segadores, marchas militares, en los niños que nodrizas ó sirvientas no cuidadosas tienen largo rato al sol con la cabeza descubierta.

#### Síncope

Se llama así la pérdida del conocimiento y de los movimientos voluntarios.

El síncope reconoce causas muy diversas y las más frecuentes son: miedo, dolor, compresión de los vestidos, pérdidas sanguíneas, embriaguez, olor de ciertas flores, etc.



SECRETOS Á VOCES



**Tratamiento:** Se le aflojarán los vestidos que aprietan el cuello ó el busto (cuello planchado, corbata, corsé), porque impiden la llegada de la sangre á la cabeza y entorpecen la circulación general.

Abrir completamente las ventanas de la habitación. Se acostará al enfermo horizontalmente, boca arriba; si el rostro está pálido con la cabeza más baja que el cuerpo, si, al contrario, está el rostro encarnado, la cabeza más elevada que el cuerpo. Si sobrevienen vómitos, se volverá de lado la cabeza, para que las materias vomitadas no entren en las vías aéreas.

Se le hará aspirar vinagre concentrado, éter ó amoníaco, se le rociará la cara y la frente con agua fría. Si persiste, se practicarán fricciones suaves en la frente con alcohol ó vinagre diluidos en agua, agua colonia, y fricciones enérgicas en las piernas y brazos con franela caliente, mojada de las substancias mencionadas, sinapismos en las piernas, etc.

### Vértigo

Puede producirse sin constituir un síntoma de enfermedad, como ocurre á algunas personas al mirar de un sitio elevado, como una montaña, un puente, una torre, un balcón, etc., ó bien, cuando estando echados, nos levantamos de repente. Si el vértigo es ligero, el sujeto se mantiene en pie, vacila y busca en torno suyo un apoyo, le parece que los objetos que le rodean giran y se agitan.

En forma más pronunciada, el sujeto puede caerse.

Se sentará al paciente en lugar fresco, se aflojarán todas las partes de los vestidos que aprietan el cuello ó el busto (corbata, cuello planchado, corsé, etc.), aplicando compresas empapadas en agua fría sobre la cabeza; se le hará oler agua colonia, éter ó nitrato de amilo.

### Embriaguez

La embriaguez es un verdadero envenenamiento de la sangre, cuyas consecuencias pueden ser fatales.

Las bebidas alcohólicas, como licores, vino, etc., tomadas en pequeñas dosis, producen una excitación; pero si pasa de los límites prudenciales se convierte en una embriaguez completa, que se manifiesta con caracteres variables, acompañada del olvido de toda dignidad y pudor, etc.

La embriaguez simple, ligera, se combate administrándole cuatro ó cinco gotas de amoníaco en medio vaso de agua bien mezcladas. Se favorecerán los vómitos administrando una tisana caliente (manzanilla, tilo, flores de naranjo).

Se le pone un enema de agua salada.

Póngase al enfermo en cama y convenientemente cubierto.

Forma grave: sinapismos en las extremidades. Administrar un enema purgante.

**Dr. Juan Arostegui**

R. de la Cruz

(Continuará)

## EL ETERNO BIOGRAFO

A Pedro Anín y Olabe

Para tí mi viejo amigo  
como tú me llamas....

Huele á fiesta en la Capital chimbera. Limpias y blancas están las calles de Bilbao. A poco de comer, pasan su mano de humedad los carros aguateros. Visten los chimbos sus trajes dominigueros y se oye continuamente esa melopea cursilona de botines nuevos.

Salen hombres y mujeres á divertirse por todos los paseos... Son las dos de la tarde...

Era nuestra hora...

Y después del café con gotas y de una partida científica de dominó, también ha salido nuestra caravana.

¿A dónde va la muchachada? Niños interrogamos. Es que llevamos áuestas de nuestra propia sangre, una especie de determinismo musulmán, algo como un destino de gente preocupada y enemiga del bullicio.

Vayamos al azar, sin brújula, se ha dicho cada uno, y todos, luego, impelidos por el propio resorte, contradiciendo como siempre á esa juventud que pasa por delante en busca del jolgorio, vamos al monte...

¡A Archanda! ¡A Santo Domingo! ¡Respiremos oxígeno!...

Y ya por las Calzadas, por Zabalbide ó por el Cristo, el compacto grupo de amigos, camina ligero, porque la tarde es corta y de vez en cuando alguien vuelve la vista para divisar la villa que abajo se esconde como una tortuga en su caparazón.

Y sigue por Begoña y llega á la cumbre y... respiramos.

Es cierto se respira bien y el musgo verde nos sirve de mullido colchón para una breve siesta, abriendo á pleno pecho nuestro aparato respiratorio.

Y chiste aquí, chiste allá, declina la tardeaska, poco á poco, iluminando el Sol con púrpura y oro nuestro ambiente.

A lo lejos se divisa Portugalete y los últimos rayos descubren alta mar.

—¡Bajemos!, he dicho. ¡Volvamos á la vida!

—¡Sí, pero mira!, me has contestado, haciéndome volver toscamente la cabeza.

El disco plateado hace surcar sus últimos destellos por el mar, formando con sus cabrilleos una enorme carretera.

—¡Ese es nuestro camino!—has dicho proféticamente.

Y bajamos de prisa, para llegar con los faros encendidos.

Después...

Después, mucho después, el azar caprichoso, nos ha reunido en plena urbe americana, con un abrazo cordial, pero terrible.

—¡Oh, Perico!...



—¡Amigazo!...—replicas con un tonillo crio-  
llo de muchos años.

—¡Por aquí?... ¡Desde cuándo?...

—¡Muchos, muchos años!...

Y ha seguido un interrogatorio mudo, más in-  
teligente que todas las palabras, interrogatorio de  
miradas. Yo á tu ventruda protuberancia, esa  
curva de felicidad que llama un respetable ami-  
go... Tú á mi palidez de siempre, á mi ca-  
beza...

En dos minutos hemos registrado toda nues-  
tra historia americana. Descubrí tu estado y des-  
cubriste mi vida pampera...

—¡Estás apurado?... ¡Tienes mucho que ha-  
cer?...

—No, podemos caminar, dar un largo paseo,  
si quieres.

Y un auto veloz nos ha llevado por entre esa  
voráGINE comercial de Buenos Aires, á respirar  
oxígeno... ¡A la Boca!...

Se me antojaba Ripa, con aquel torbellino de  
mercaderías y vapores... Los muelles abarrota-  
dos...

Esta tarde, á lo lejos, el Sol, busca, en el escon-  
dite del infinito, su nueva aparición. Sus hebras  
de oro se posan dulcemente sobre las aguas. Es el  
ocaso... Me acuerdo de Santo Domingo... de  
Archanda... y quedo abstraído...

—¡Volvamos á la vida, volvamos!—has di-  
cho.

—¡Sí, volvamos, pero mira!—te he contestado,  
señalando el horizonte con un ademán de solemne  
filosofía: ¡Ese es nuestro camino!...

El auto nos ha devuelto á la realidad. Ni el  
traqueteo molesto ha turbado nuestro silencio.  
Seguimos volando... Es la vida que pasa...

Anochece.

**Arturo Rodriguez.**

Mackenna, 1917.

## LOS BASKOS EN LA GUERRA

### Sensación de un paseante solitario

Jamás el alma del paisaje basko llegó á con-  
fundirse como ahora con el alma de nuestro  
pueblo.

Avidamente, con verdadera devoción, he llega-  
do á veces á hundirme en la paz preñada de mis-  
terio de estas montañas adoradas. Y siempre, en-  
tonces, encontré allá en el fondo como un dolor  
inmenso y contenido. La clara alegría de los pra-  
dos, la serenidad de los bosques y la pureza  
fresca del aire venían en lo hondo á trasforma-  
se en una doliente tranquilidad, triste, pero  
dulce y serena.

Yo no sé si siempre se encontrará este fondo  
en el alma de los baskos.

Los cantos populares parece decir que sí. Y  
su culto á los muertos, dando color de tragedia á  
sus anhelos religiosos, nos habla de un fondo sub-  
consciente triste, como el de su paisaje, pero  
dulce y sereno, como el de su paisaje también.

Eso, con todo, no es apreciable sino á la obser-  
vación persistente ó al amor entrañable, lleno de  
adivinations instructivas. Pero llegó la convul-  
sión y puso á flor de tierra lo que, calladamente,  
respiraba allá abajo. Ya están á cielo abierto to-  
das las almas. No hace falta ni amor ni persis-  
tencia para llegar hasta la zona glacial de las  
tristezas. Las negruras temibles andan sueltas y  
manchan el verdor de los prados y la frescura de-  
liciosa del aire. El pueblo basko pasa por una  
implacable crisis de sangre.

Y allá en el frente occidental nuestros her-  
manos luchan y caen honorablemente, como han  
luchado y han caído siempre ante el extranjero.  
Ahora la paz de nuestro paisaje ha perdido la



PLENCIA (Bizkaia)



deliciosa gracia de su juventud femenina. Unas impalpables tocas de viudez flotan sobre el amable oro de sus cabellos. Leed á "Gudalgai" cuando os habla de "La tristeza del Gabón en Sara". Su pluma delicada y precisa vá mostrándoos todo el ambiente de aficción que envuelve aquellos hogares euzkadianos. Pero notar cómo en las almas, en las casas y en los campos domina una noble serenidad. El dolor se comprime, se hunde, y al exterior, en las caras y en los cuerpos, sólo añora un aire de resignación admirable. Es como si el paisaje euzkadiano, en un momento de íntima conversación, os confesara porque su dulzura severa es tan hondamente triste.

Jamás el alma del paisaje basko llegó á confundirse como ahora con el alma de este nuestro pueblo.

Y unidos por esta sensación simultánea de angustia que nos llega por las corrientes claras de las aguas, por el brillar riquísimo del sol y por el dulce misterio de las lejanías ondulantes y el movimiento imperceptible de las raíces, de los tallos y de las hojas, nos adentramos meditando en la región dolorosa de los cariños rotos y de las necesidades aulladoras. Allí están ya nuestros hermanos de Nabarra, de Laburdi y de Zuberoa. Allí se habla muy poco, porque no hay tiempo sino para sentir. Y allí nuestra alma entera vibra al son de la suya, lamentando y llorando, orando y esperando.

¡Hermanos! Esto es como la siega del heno en primavera. Gimamos, pero no permitáis que el alma, esta alma baska, que siempre ha sido recia, desespere. De todas las praderas, recién cortadas, surge un anhelo de resurrección y una rotunda afirmación de vida.

Reclináos ahora en nuestros brazos para llorar mejor y esperad, esperad siempre.

¡Dios guarda un luminoso porvenir á Euzkadi!

Jon:

De «Naparlarra».



Bizkaitar andre batek bere senarrari:

—Ondo ibilli eta gueli gastau.

—Ezin lei, erantzun zion senarrak emasteari.

Erlojutegi baten atariyan erlojubegira zegoan mutil zatzapar bati galdetu zion erlojugilliak purruz-tada aundiyan:

—Zer egiten dezu emen?

—Icho egin, nik erlojuba erosteko orduba jo arte.

## NOTAS LOCALES

### En Gonzalez Chaves

Va muy adelantada la construcción del templo parroquial que se lleva á cabo á expensas de la filantrópica señora Ana P. de Elicagaray.

### En mar del Plata

En el Bristol Hotel ofreció un almuerzo el doctor Tomás Otaegui, al que asistieron las siguientes personas:

María Magnin de Orcoyen, María M. de Orcoyen, Francisca Perier de Magnin, Angela P. de Otaegui, señoritas Rosario Bayona, María Esther y Mercedes Orcoyen, Carolina Traverso, Angela Otaegui y señores Crescencio Orcoyen, Santiago Magnin (hijo) y Francisco Orcoyen.

### En Labarden

En el domicilio de los esposos Arriola-Mendía ha ocurrido un triste accidente. En momentos en que un hijito de ellos, de 16 meses, jugaba con el agua de una pequeña tina, inclinado al borde de ésta, perdió el equilibrio y cayó de cabeza en ella, sin ser visto por los padres ni por la servidumbre, y pereció ahogado.

La desgracia de los esposos Arriola-Mendía ha sido sentida por el vecindario.

### De Rauch

En breve, el señor Justo J. Otaño y señora Magdalena Iturrart, ofrecerán una reunión á sus amistades, en su residencia de la avenida San Martín.

El anuncio de esta fiesta ha sido recibido en nuestra sociedad con el mayor beneplácito, y dadas las unánimes simpatías que rodean á los esposos Iturrart-Otaño, la reunión está llamada á hacer "época" en los anales de nuestro mundo social.

### De Olabarría

Fué bendecido el enlace de la señorita Amelia Iturri con el señor Luis Urlézaga, actuando como padrinos en la ceremonia religiosa, la señora María Echezar de Iturri, por parte de la novia, y el señor Luis Urlézaga, por el novio.

En el acto civil fueron testigos los señores Esteban Iturri y Juan J. Asla.

### Enlace

En Florencio Varela se ha verificado el enlace de la señorita Benita Gorostidi Andrade con el señor Joaquín A. González.

### Necrología

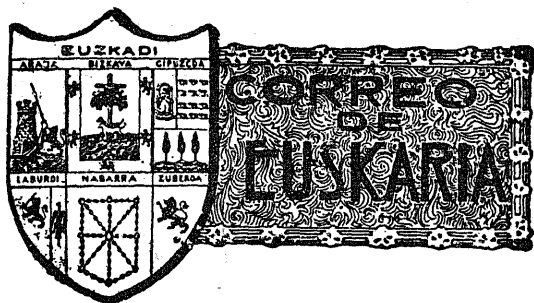
Han dejado de existir en esta ciudad:

María Josefa Legazpi Otero, María Goyenague de Passicot, Edmond Ospitaleche, María Josefa S. M. de Irigaray.

## ADMINISTRATIVA

Suplicamos á los suscritores de la campaña que se les ha enviado la nota recordatoria de su débito, quieran enviar el importe correspondiente sin pérdida de tiempo.

LA ADMINISTRACION



## ALABA

### IMPORTANTE REUNION—

Se celebrará en Miranda una importante reunión que para tratar de las subsistencia ha convocado el alcalde Vitoria, D. Guillermo Elio, y á la que concurrirán los alcaldes de Iruña, Bilbao, Donostia, Logroño y Burgos.

En esta reunión se adoptarán acuerdos importantes.

### ACCIDENTE AUTOMOVILISTA—

Al regresar de Bilbao á Vitoria en automóvil el marqués de la Vega de Paesillo, sufrió un accidente por haberse interpuesto en la carretera al paso del vehículo una caballería.

El marqués resultó herido.

### FIESTA—

En la casa-cuna de Vitoria se ha celebrado una fiesta.

Se repartieron muchos regalos á los niños que asisten á la escuela de dicho benéfico establecimiento.

### LA JUNTA DE SUBSISTENCIAS—

Escriben de Vitoria que la entidad que encabeza estas líneas está procediendo con toda severidad para hacer cumplir la tasa dictada, castigando con multas á los contraventores.

Es posible que sea una medida eficaz para corregir los abusos de los especuladores.

### CLASES DE EUZKERA—

En el Centro Basko de Vitoria han dado comienzo las clases de euzkera.

## GIPUZKOA

### ALARMA EN IRUN—

En Irún se produjo una alarma por haber circulado un rumor relacionado con las facturaciones, que se estimaban restringidas ó anuladas.

En pocos días ha vuelto la calma.

### INCENDIO—

En Alzo ha ocurrido un incendio, quemándose una casa propiedad de don Félix Montoya.

Las pérdidas se calculan en 35.000 pesetas.

### EN DEBA—

Se ha realizado en el Batzoki una velada patriótica que se vió muy favorecida de concurrencia, pues antes de que diera comienzo, el salón estaba lleno de familias.

Entre grandes aplausos de la concurrencia, se levantó el telón, y sale al escenario nuestro gran bersolari Enbeita, y él nos explica el camino que debemos se-

guir todos los baskos para salvar á Euzkadi.

Y después se presenta el chispeante monólogo "Joshe Ebaisto", por el joven Juan de Urkiri, cosechando nutridísimos aplausos.

Luego se representó la hermosa obra premiada por "Euzkeltzale Bazkuna", denominada "Maitasun eta Gorroto", que gustó muchísimo á la concurrencia, y por eso premió la labor de los artistas con hurras y aplausos.

Vaya en primer lugar nuestro aplauso á las señoritas Fresnedo, Odriozola y Salegi, que desempeñaron los papeles de Matala Katarine é Inese, como unas verdaderas actrices. ¿Y de los hombres? Felicitaciones á Olaizola, Irigoyen, Odriozola y Etxebarria, que hicieron superiormente los papeles de Etxe-jaun, Peli, Jon y Andoni.

Y dió fin la fiesta con unos versos del popular Enbeita.

### EN ELGOIBAR—

Hubo una manifestación para protestar del encarecimiento de las subsistencias.

Los manifestantes obligaron á cerrar sus establecimientos á varios comerciantes.

### FIESTA BENEFICA—

En el Asilo Reina Victoria de San Sebastián, comúnmente denominado de Zorroaga, ha tenido lugar la comida con que don Luciano de Abrisketa obsequió á los acogidos.

Después se verificó una fiesta en la que tomaron parte niños y niñas.

Los primeros interpretaron dos graciosos juguetes cómicos, expresamente escritos para ellos, y las niñas formando un coro nutrido, cantaron delicadamente melodías baskas.

### EL ROPERO BASKO—

En "Eusko-Echea" de San Sebastián, se ha verificado una simpática fiesta organizada por la benemérita Asociación Ropero Basko, en favor de los pobres donostiaras.

Los salones se hallaban repletos de concurrencia, entre la que aparecían muchas señoritas.

La repartición ha constituido un verdadero éxito, habiéndose distribuido hasta 300 lotes de prendas para otras tantas familias necesitadas.

El benéfico oacto ha causado excelente impresión, y los pobres agraciados prodigaban reconocidos elogios y comentarios favorabilísimos á la benemérita institución que tan cristianamente labora.

### DEPORTIVAS—

La briosa entidad "Jolastokieta" ha organizado una excursión á las peñas de Aya.

### ARTISTA GIPUZKOANO—

En los últimos conciertos celebrados en el Conservatorio de Madrid, según leemos en la prensa madrileña, obtuvo Cremencio G. Arrúe, que ejecutó el Concierto de Mendelssohn, un éxito satisfactorio, siendo aplaudidísimo.

También fué ovacionado recientemente en otro concierto que dió en el Círculo de Bellas Artes.

### ATENEEO GIPUZKOANO—

Ante una selecta y numerosa concurrencia celebróse una velada, dedicada á la personalidad de don José Echegaray.

El señor Loyarte, estudiando á Echegaray más co-



mo literato, hizo un elocuente discurso para decir que su vida fué la mejor de sus obras. La ciencia y el arte fueron en el ilustre muerto un ansia prócer de conocer y amar. Lo consideró como artista de corazón, como dramaturgo sin par en los tiempos modernos, y ocupándose de su excelente bondad recordó una anécdota, señalando una frase de Castelar que dijo de Echegaray: "Este hombre es malo, porque no sabe hablar mal de nadie".

Otros oradores se encargaron también de ensalzar la memoria del ilustre Echegaray y todos escucharon nutridos aplausos.

Un notable sexteto amenizó en los intermedios.

En suma resultó una velada que hizo honor á la cultura donostiarra.

#### ORIO—

Ha sido nombrado párroco de este pueblo el virtuoso coadjutor don Miguel Mujica.

#### EN EIBAR—

Organizada por los fabricantes de armas, y á beneficio de la Cruz Roja de los países aliados, cuya misión humanitaria es de todos conocida, ha tenido lugar en el espacioso frontón Aste-Lena una gran función esencialmente artística.

Con tal motivo llegaron á la industriosa villa, en automóvil, los señores Revelli, cónsul de Francia; Jacquemin, cónsul de Bélgica, y Rezola (M.), cónsul de Rusia, á quienes esperaba una comisión formada por el alcalde señor Astaburuaga y varios fabricantes armeros. A los cónsules se unió, para realizar la excursión, el presidente de la Amicale de los antiguos alumnos de las Escuelas Francesas.

Los distinguidos viajeros aprovecharon el tiempo que les quedaba hasta la hora de la cena en visitar algunas fábricas, de las que sacaron una impresión muy agradable. La industria armera continúa en un período de producción intensa, y cualquier forastero que vea sus centros de trabajo no puede menos de sentirse complacido ante la actividad febril que anima todos los talleres.

#### TEATRO BASKO—

Continúan sumamente animados los ensayos de las obras que los alumnos de la Academia Municipal de Declamación Euzkérica representarán el día de la fiesta de San Tomás, en el Teatro Principal.

Por la tarde se representarán: "Barrenen Arra" y "Atzeterkiya", y por la noche se estrenarán las hermosas obras de la señorita de Elizegui y del señor Olaizola "Garbiñe" y "Oleskari berriya".

#### DOBLE DESGRACIA—

En Ordizia (Villafranca), ha ocurrido un triste suceso.

A orillas del río Oria, hallándose recogiendo leña Juan Bautista de Agirre, tuvo la mala fortuna de tocar un cable de alta tensión, muriendo en el acto. Su esposa, María Angela Amundarain, quiso auxiliarse, y al tocar el cadáver, pereció asimismo.

## NABARRA

#### EL DERRIBO DE LAS MURALLAS—

En la sesión municipal de Pamplona se ha presentado un escrito de la Comisión del Ensanche, pidiendo que se acepte la proposición presentada por don Se-

veriano de Azkonitza, para el derribo de parte de las murallas.

La parte de las murallas á derribar es la comprendida entre las calles Yanguas y Miranda, hasta la luneta de San Bartolomé.

Se supone que el Ayuntamiento aprobará la proposición del señor Azkonitza.

Las obras comenzarán el 15 de Enero y tendrán que terminarse en ocho meses.

#### EN EL BATZOKI DE IRUÑA—

En el "Centro Basko" tendrá lugar una animada velada, poniéndose en escena la obra "Troquel de Raza".

#### LA ASOCIACION DE VITICULTORES NABARRAS—

La Asociación de viticultores de Navarra, ha adquirido 141.500 kilos de sulfato de cobre y 86.500 de azufre.

La adquisición supera en mucho á la hecha en el año pasado.

#### EN EL CASINO ESLABA—

En el nuevo Casino Esclaba de la capital nabarra, se ha celebrado una velada musical que se ha visto muy concurrida.

#### EN EL CENTRO BASKO DE PAMPLONA—

Con gran concurrencia se ha celebrado una amena velada teatral.

Se pusieron en escena bonitas obras, siendo premiada su interpretación con grandes aplausos.

#### LAS JUNTAS DE SUBSISTENCIAS—

En muchos pueblos de esta provincia celebran reuniones las juntas de subsistencias que están realizando una excelente campaña para evitar los abusos que cometen comerciantes poco escrupulosos en los precios de los artículos de primera necesidad, en perjuicio de la gente necesitada.

## BIZKAIA

#### CONFERENCIA—

El culto y erudito cronista de las provincias baskongadas D. Carmelo de Echegaray va á dar en Bilbao una conferencia.

#### LOS PREMIOS DE LA CAJA DE AHORROS—

Han sido premiados por la Caja de Ahorros de Bilbao los siguientes niños:

José Martínez, Luisa Adrián, Serafín Peña, Francisco Agirregabiria, Telésforo Real, Santiago Carballo, Maximino Ganzábal, Esteban Mendiola, Milagros Martín, Serafín García y Gregorio Monedero.

#### TELEFONO ENTRE BIZKAIA Y GIPUZKOA—

Se ha efectuado el enlace de la comunicación telefónica de Gipuzkoa con Bizkaia, por el circuito de Ondarroa-Deba.

En lo sucesivo, pues, funcionarán las conferencias telefónicas entre los pueblos hermanos que disponen de dicho servicio entre sí.

#### EN PORTUGALETE—

Celebróse en el Centro Basko junta general para tratar de la aprobación de la Memoria y la renovación de cargos de la nueva Junta.

Quedó constituida por un bienio la siguiente Comisión Directiva:



Presidente, Felipe de Allende; Vicepresidente, Victoriano de Mintegi; Tesorero, José de Zaballa; Secretario, Jesús de Babilo; Vocales: señores Arteagabeitia, Egia, Oleagagoitia y Santisteban.

—La Corporación municipal ha abierto una suscripción para arbitrar fondos á fin de que sea mayor el número de niños y niñas que acudan á la cantina escolar. Dicha suscripción la encabezan todos los miembros de la Corporación.

#### LA JUNTA DEL SANTO HOSPITAL CIVIL—

Verificada la renovación de la Junta de este benéfico Asilo de Bilbao para el año 1917, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Leopoldo Elizalde; vicepresidente, don Jaime de Agirre; secretario, don Ramón de Echebarria; tesorero, don Juan de Astigarraga; contador, don Julio Hernández; vocales: don Alvaro de Nardiz, don Víctor de Tehabbarri, don Ricardo de Gandarias, don José de Madaleno, don Ramón de la Sota, don Arturo de Arana, don Saturnino Cortina, don Rafael de Garamendi, don Ricardo de Longa, don José Orbezo, don Fernando de Zubiría, don Alejandro de Arana, don Eduardo Clausen, don José F. Lekerika, don Pedro Menchaka y don Juan de Zabala.

#### LOS PROPIETARIOS DEL VAPOR "VALLE"—

Dicen de Bilbao que los propietarios del vapor "Valle", torpedeado por un submarino alemán, han comunicado al gobierno que en vista de las declaraciones oficiales, según las cuales el comercio español de navegación tiene perfecto derecho á invocar los tratados de La Haya, dentro de cuyas doctrinas los navieros españoles realizan sus operaciones comerciales con Francia é Inglaterra, consideran un atropello inhumano el torpedeamiento del "Valle" y por ello interponen su protesta y reclaman de Alemania la indemnización que corresponde.

El conde de Romanones reconoce á los propietarios del "Valle" el derecho de reclamación, que de un modo general contiene ya la nota que el gobierno español ha enviado al de Alemania.

En esta nota están incluidos el "Valle" y otros vapores. Y asegura el jefe del gobierno que la negociación sigue un camino muy favorable.

Sin embargo, los propietarios del "Valle" presentarán una protesta aisladamente y con la mayor energía, por haber arrancado del "Valle" la bandera española y una reclamación ó indemnización por la pérdida del vapor, con los correspondientes daños y perjuicios.

Esta actitud de los propietarios del "Valle" es muy comentada.

#### PRESION CACIQUIL—

Escriben de Bilbao dándonos cuenta de un acto caciquil de las últimas elecciones.

El caso es el siguiente:

En Aramayona, por no someterse á la voluntad del cacique, que pretendía votara por él á todo trance, fué lanzado del caserío en que habitaba el señor Mamerto de Zaldívar.

Tal hecho ha provocado gran indignación entre los elementos de la Juventud Baska, y han resuelto ayudar á la víctima eficazmente, abriendo una suscripción para abonarle los gastos de traslado al caserío Arrazola y un año de alquiler.

Es digno de aplauso el gesto de la Juventud Baska.

#### JUVENTUD BAT—

Esta patriótica entidad de Bilbao ha celebrado su asamblea general ordinaria, aprobándose el presupuesto para el próximo período y nombrando por aclamación á los siguientes señores que han de constituir la nueva Comisión Directiva:

Presidente, D. Anacleto de Ortueta; contador, don Gabriel de Banadika; secretario, D. Manuel de Aretxabala; vocales: D. Javier de Gortazar, D. Eduardo de Urrutia y D. Enrique de Orueta.

#### SALIDA DE VAPORES ESCOLTADOS—

Informan de Bilbao que han zarpado de aquel puerto cuatro vapores mercantes, cargados de mineral, á los cuales daban escolta varios "destroyers" ingleses.

La salida de estos vapores fué presenciada por un público numeroso, del cual salieron algunos vivas á Inglaterra.

Créese que debido á la protección que los barcos de guerra ingleses darán á sus vapores, el tráfico de mineral no será interrumpido entre Bilbao é Inglaterra.

#### PRUEBAS DE UN INVENTO—

En Bilbao se han verificado en presencia de ingenieros, mecánicos y "chofers", las pruebas de un aparato que resuelve de plano la cuestión de las paradas de motores, tanto en automóviles, como motocicletas ó aeroplanos.

Se trata de un aparato que, intercalado entre la magneto y las bujías, hace que éstas, cuando no inflaman la chispa por producirse circuito con burbujas de agua ó aceite, funcionen como si no existiese tal circuito, con lo que se evita el aminoramiento de la marcha de toda clase de motores de explosión, cuando es producida por engrasamiento de alguna de las bujías. Con ello se da seguridad absoluta á la marcha de los automóviles y á los aeroplanos, como asimismo se evita el cambio de bujías, representando, por lo tanto, economía de las mismas.

Las pruebas han dado resultados excelentes, y pronto se hará público el invento para conocimiento de los profesionales y de los dueños de automóviles, á quienes interesa, en primer término, la adquisición de este aparato.

El autor del invento es un apreciable joven bilbaíno, tan laborioso como modesto, que quiere ocultar su nombre hasta poder hacerlo público rodeado de todas las garantías que su trabajo merece.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

#### UN SUBMARINO EN BAIONA—

Por telegramas de San Sebastián, se sabe que los pescadores donostiarros que se dirigían á sus faenas observaron en el mar un submarino que se dirigía al puerto de Baiona y se acercó hasta la distancia de seis millas.

El pirata abrió fuego y disparó como veinte cañonazos contra las fábricas de Bucan, situadas á la entrada del puerto.

Las baterías de los fuertes contestaron al fuego del submarino rápidamente, y púsose enseguida en fuga.

Total, resultaron heridas 5 personas inocentes.

La hazaña resultó un fracaso, si se tiene en cuenta las "humanitarias" intenciones de los que dispararon "con la ayuda de Dios".



### ORAAARRE—

*Eskualdunak* ez dizi oraino gure herriko soldadoen herririk eman. Alta segur badituzu hemen ere aipatzia ontsa mehechitia dutenak. Aipamen ohoragarriarekin gerlako kurutzeaz saristaturik izan dire: Jean Phagabure, Otharteko semia; Pierre Carriton, Gelos-bordakoa; Pettan Anguelu, Berhuakoa; Gaspard Errecart, Hittakoa; Charles Chastria, Charlesteikoa; Jean Sabarotz, Martienekoa.

### OZTIBARRE—

Begi biphil eta beharri erneko gizonak gerlan; haurrak mendian; emaztiak alhorretan; berri-emaille on guti, bazterretan. Nik pipa pizteko artian, jarraik eni, oro utzirik:

*Larzabalen.*—Tranbua lo; *Utziote Lakua* erretzer; merkatu baten plantatzeko solasa, gerla onduan.

*Izurán.*—Etelhian eskuaraz eta kaimpuan frantsesez; bietako on dena, zerbait duzu!!

*Jutsin.*—Jendia chuhur eta lana ausarki.

*Arantsusin.*—Dembora galtzeko guti berriketariekin.

*Ibarlan.*—Zerga emaiterik ez, lurreko parabisuan bezala.

*Bunuzen.*—Arno bat pare-gabia mais un pécher.

*Donaichtin.*—Urzakariak urthie onfua; ibizia untsa balitu, elgarretarik ados phartitu.

*Hostan.*—Sukria kario eta auzia merke. Donapaleuko kapera elaharrian sobera sar-jalgi, irus bizitzeko.

# AGRICULTURA Y GANADERIA

## Informaciones

### LA GANADERIA EN ENTRE RÍOS—DETALLES ESTADISTICOS—

La provincia de Entre Ríos, según detalles que da á conocer la dirección de estadísticas, ha tenido durante el año 1916 un importante movimiento ganadero.

En dicho año fueron exportados los siguientes productos:

Vacunos machos, 361.000; vacunos hembras, 102.808; lanares, 142.858; yeguarizos, 5030; porcinos, 5068; mulas, 722; terneros, 22.085; lechones, 3041; corderos, 13.765; potrillos, 630.

Por los derechos correspondientes á esta exportación, la provincia ha percibido 991.884.60 pesos.

Para el consumo de la población se han sacrificado:

Vacunos machos, 24.633; vacunos hembras, 83.925; lanares, 16.798; porcinos, 2248; terneros, 985; lechones, 315; corderos, 408.

Los saladeros han sacrificado durante el mismo período:

Vacunos machos, 182.887; vacunos hembras, 19.861; lanares, 390; yeguarizos (grasería), 1119; terneros, 91.

### CAMPAÑA CONTRA LA GARRAPATA—

A fin de activar la campaña contra la garrapata y hacer propaganda entre los cabañeros y hacendados respecto á los medios conducentes para la extinción de aquélla, el Ministro de Agricultura pasó una nota á todas las instituciones agropecuarias del país, en la que se expresa lo siguiente:

Los grandes perjuicios que la garrapata ocasiona en la ganadería de una extensa zona del país, decidieron á este departamento á promover una acción profiláctica general, á fin de combatir ese parásito evitando su propagación y tratando de extinguirlo.

Con objeto de poseer la mayor información posible sobre este importante asunto, antes de adoptar una resolución, el ministerio solicitó la opinión de una comisión de hacendados especialmente designada con tal fin, por resolución de fecha 26 de Octubre último, la cual ha llenado su cometido, presentando el informe que en copia acompaño.

Es por ello que tengo el agrado de dirigirme al señor presidente, pidiéndole quiera hacer conocer á este departamento el juicio que á esa Sociedad Rural le merezca ese informe y las observaciones que su estudio le sugiera, á fin de adoptar una resolución que consulte los propósitos enunciados.

### TIPOS OFICIALES DE TRIGO Y LINO—RESOLUCION DE LA CAMARA DE CEREALES DE ROSARIO

La Cámara Arbitral de Cereales del Rosario, en su última sesión, procedió de acuerdo con las prescripciones del artículo 15 de su reglamento interno, á la formación de los tipos oficiales de trigo y lino, señalando á los tipos números 1 y 2 un peso específico de 82 y 81 kilogramos, por hectólitro, respectivamente.

Ha resuelto también, en mérito á lo previsto en el artículo 18 de su reglamento, que á partir de la de los trigos números 1 y 2, lo harán tomando como fecha inclusive, cuando se fijen los precios oficiales base de peso específico el de 80 kilos por hectólitro para cada uno de ellos.

### LOS AGRICULTORES DE SANTA FE—

Se han recibido informaciones en las casas cerealistas que anuncian que algunos colonos y agricultores de las zonas del Sur y Oeste de Santa Fe han resuelto poralizar los trabajos el 1° de Marzo próximo, á consecuencia de las trabas é imposiciones que algunos propietarios les han puesto y de nuevas exigencias formuladas.

Según las mismas informaciones, se teme que este movimiento pueda extenderse á otras colonias, por lo que se espera la intervención de las autoridades en procura de un arreglo.

### EXPORTACIONES INTENSAS—

Se han recibido en plaza órdenes perentorias del gobierno inglés para apresurar en todo cuanto sea posible las exportaciones de carnes, cereales y demás productos. El gobierno de Inglaterra desea reunir en sus depósitos, dentro de breve plazo, una cantidad enorme de provisiones, para poder hacer frente, con buen éxito, á cualquier eventualidad que pueda producirse á raíz de la intensificación de la campaña submarina.